



Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciai



Bozen / Bolzano 11/02/2025

- **1 Stelle Vermittler/-in Naturmuseum Südtirol**
- **1 Stelle Vermittler/in Mutterschaftsersatz Naturmuseum Südtirol**

Der Betrieb Landesmuseen sucht für das Naturmuseum Südtirol:

Vermittler/in

- 4-Tage-Woche
- 19 Wochenstunden
- Funktionsebene VIIter
- Befristetes Arbeitsverhältnis
- Beginn: Voraussichtlich 1. April 2025

Vermittler/in

MUTTERSCHAFTSERSATZ

- 3-Tage-Woche
- 14 Wochenstunden
- befristeter Arbeitsvertrag als Mutterschaftsersatz
- Funktionsebene: VIIter
- Beginn: Voraussichtlich 15. März 2025, Ende: bis zum Ende der verpflichtenden Mutterschaft/fakultativen Elternzeit

Aufgabenbereich:

- Vorbereitung und Abhalten von Führungen/Workshops für Kindergärten, Schulklassen aller Altersstufen, sowie private Gruppen, in deutscher Sprache
- Abhalten von Aktivitäten und Veranstaltungen für Besucherinnen und Besucher.
- Ausarbeiten von Konzepten für die obengenannten Zielgruppen in Absprache mit der Bereichsleitung Didaktik bzw. einer Referenzperson und die Dokumentation dieser Konzepte

- **1 posizione Mediatore/mediatrice al Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige**
- **1 posizione Mediatore/mediatrice sostituzione maternità al Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige**

L'Azienda Musei provinciali cerca per il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige nella posizione:

Mediatore/mediatrice

- 4 giorni lavorativi settimanali,
- 19 ore/sett.
- Qualifica funzionale: VIIter
- contratto di lavoro a tempo determinato
- Inizio: presumibilmente 1° aprile 2025

Mediatore/mediatrice

SOSTITUZIONE MATERNITÀ

- 3 giorni lavorativi settimanali,
- 14 ore/sett.
- contratto di lavoro a tempo determinato per la sostituzione di maternità
- Qualifica funzionale: VIIter
- Inizio: presumibilmente 15° marzo 2025, fine: fino alla fine della maternità obbligatoria/facoltativa

Ambito di competenze:

- Preparazione e svolgimento di visite/workshop guidati per scuole d'infanzia, classi scolastiche di tutte le età e gruppi privati, in lingua tedesca
- Svolgimento di attività ed eventi rivolti al pubblico
- Sviluppo di concetti per i gruppi target sopra menzionati in collaborazione con il responsabile del dipartimento di didattica o con una persona di riferimento e documentazione di tali concetti

- Besucherservice
- Sonstige Arbeiten im Bereich Didaktik: wie Pflege der didaktischen Sammlung, Materialien und Dokumentation

- Servizi di sorveglianza o di accoglienza al pubblico
- Altri lavori legati alla ripartizione didattica del museo: come il mantenimento della collezione didattica e altri materiali

Erforderliche Voraussetzungen:

- Erster Hochschulabschluss (Bachelor), oder Diplome und Zertifikate der beruflichen Ausbildung mit einer Mindestdauer von drei Jahren
- Fachkenntnisse im Bereich der Naturkunde (Erdschaften und/oder Biologie)
- Bereitschaft bei Bedarf auch an Wochenenden bzw. nachts („Nachts im Museum“) zu arbeiten
- Sprachkenntnisse in Wort und Schrift in Deutsch & Italienisch
- Allgemeinbildung, zuverlässig, flexibel, teamfähig, freundlich im Umgang mit den BesucherInnen

Requisiti:

- Laurea di primo livello e diplomi e attestati di formazione professionale di durata almeno triennale
- Competenze nel campo delle scienze naturali (scienze della terra e/o biologia)
- Disponibilità a lavorare nei fine settimana o di notte ("di notte nel museo") se necessario
- Conoscenze linguistiche parlate e scritte in tedesco e italiano
- Cultura generale, affidabilità, flessibilità, predisposizione a lavorare in team, cordiale nel trattare con i visitatori

Wünschenswerte Qualifikationen:

- Pädagogische Erfahrung
- Englische Sprachkenntnisse

Qualifiche auspicabili:

- Esperienza in ambito pedagogico
- Conoscenza della lingua inglese

Nur die sechs jeweils am besten geeigneten Kandidaten werden zum Auswahlgespräch eingeladen.

I sei candidati ritenuti più idonei saranno invitati al colloquio.

Der Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.

Il/la candidato/a accetta che la propria candidatura e il curriculum vitae vengano presi in considerazione se entro i prossimi 12 mesi dovessero rendersi necessarie nuove posizioni con ambiti di competenza simili alla presente.

Informationen zu Bürozeiten unter der Telefonnummer 0471 412960

Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al numero tel. 0471 412960

Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf innerhalb

23. Februar 2025

an:

info@naturmuseum.it

In Betreffzeile anzugeben: "Vermittler/in Naturmuseum 2025 VIIter NAME NACHNAME"

Candidature scritte con curriculum vitae entro il

23 febbraio 2025

a:

info@museonatura.it

Indicare nell'oggetto: "Mediatore/mediatrice Museo di Scienze 2025 VIIter NOME COGNOME".

Datenschutz:

Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Naturmuseum Südtirol und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die

Privacy:

Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Renorm Srl", Via

Unternehmensgruppe „Renorm Srl“,
Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen,
E-Mail: renorm@legalmail.it

Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail:
renorm@legalmail.it.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.